

ஸ்ரீ:

ஸ்ரீமதே ராமானுஜாய நம:

ஸ்ரீ ரங்கநாயகி ஸமேத ஸ்ரீ ரங்கநாத பரப்ரஹ்மணே நம:

ஸ்ரீ ரங்கநாத திவ்யமணி பாதுகாப்யாம் நம:

ஸ்வாமி நிகமாந்த மஹாதேசிகன் திருவடிகளே சரணம்

ஸ்வாமி நிகமாந்த மஹாதேசிகன் அருளிச்செய்த

ஸ்ரீ பாதுகா ஸஹஸ்ரம்

(30. சித்ர பத்ததி)



(உடையவர் போற்றிய நம்பெருமாளின் திருவடிகள்)

நம்பெருமாள், எம்பெருமானார் அருளால் முயன்றவன்

ஸ்ரீ அஹோபில தாஸன் க. ஸ்ரீதரன்

(Email: sridharan\_book@yahoo.co.in)

குறிப்பு - இந்தப் பத்தியில் உள்ள ச்லோகங்களில் பலவிதமான சித்ரங்கள், பலவிதமான வியக்கவைக்கும் வாக்ய அமைப்புகள், முன்பின் சேர்க்கவல்ல வரிகள் போன்றவை உள்ளன.

911. ப்ரதிஷ்டாம் ஸர்வசித்ராணாம் ப்ரபத்யே மணிபாதுகாம்  
விசித்ர ஜகத் ஆதார: விஷ்ணுர் யத்ர ப்ரதிஷ்டித:

பொருள் - பலவிதமான வியக்கவைக்கும் விஷயங்கள் கொண்ட இரத்தினமயமான ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையை நான் சரணம் அடைகிறேன். இந்தப் பாதுகையில் அல்லவோ பலவிதமான வியக்கவைக்கும் தன்மைகள் கொண்டவனும், உலகங்களுக்கு ஆதாரமாக உள்ளவனும் ஆகிய ஸ்ரீரங்கநாதன் நிலையாக நிற்கிறான்?

912. ச்ருணு தே பாதுகே சித்ரம் சித்ராபி: மணிபி: விபோ  
யுகக்ரம புவோ வர்ணாந யுகபத் வஹஸே ஸ்வயம்

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னை பற்றிய வியக்கவைக்கும் செய்தியைக் கேட்பாயாக! ஒவ்வொரு யுகத்திலும் ஒவ்வொரு வர்ணம் எடுத்துக்கொள்ளும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் நிறங்களை நீ பலவிதமான இரத்தினங்கள் மூலம், ஒரே யுகத்தில் வெளிப்படுத்துகிறாய்.

விளக்கம் - எம்பெருமான் க்ருத யுகத்தில் வெண்மை, த்ரேதா யுகத்தில் சிகப்பு, துவாபர யுகத்தில் பொன்னிறம், கலியுகத்தில் கருப்பு என்று காணப்படுகிறான். பாதுகையில் உள்ள இரத்தினக்கற்களில் இந்த நிறங்களைக் காணலாம்.

913. ஸுரா ஸுரா ஆர்சிதா தந்யா துங்கமங்கள பாலிகா  
சராசர அச்ரிதா மாந்யா ரங்க புங்கவ பாதுகா

பொருள் - தேவர்களாலும் அசுரர்களாலும் பூஜிக்கப்படுபவள்; அனைத்து ஸம்பத்துகளும் நிறைந்தவள்; மிகவும் சிறந்த சுபங்கள் அனைத்தையும் காப்பவள்; நடப்பன, நிற்பன என்ற பலவற்றாலும் அடையத்தக்கவள் - இப்படிப்பட்டவளான ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகை அனைவராலும் கொண்டாத்தக்கவள் ஆவாள்.

விளக்கம் - paduka sahasram-chapter30-drawings.pdf என்பதில் காண்க.

914. பத்மேவ மங்கள ஸரித் பாரம் ஸம்ஸார ஸந்ததே:  
துரித கேஷபிகா பூயாத் பாதுகா ரங்க பூபதே:

**பொருள்** - சுபங்கள் என்பது ஆறு போன்று ஓடி வருவதாவும், ஸம்ஸாரத்தின் எல்லை போன்று உள்ளதாகவும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகை உள்ளாள். அவை ஸ்ரீரங்கநாச்சியார் போன்று நம்முடைய பாவங்களை நீக்கவேண்டும்.

**விளக்கம்** - இங்கு உள்ளது பூதசதுர்த்தம் என்னும் சித்ர சப்தம் ஆகும். "பாதுகா ரங்க பூபதே:" என்பதில் உள்ள ஒவ்வொரு எழுத்தும் மற்ற பதங்களில் இருந்து அமைக்கப்பட்டவை ஆகும்

915. அநந்ய சரண: ஸீதந் அநந்த க்லேச ஸாகரே  
சரணம் சரண த்ராணம் ரங்கநாதஸ்ய ஸம்சர்யே

**பொருள்** - வேறு எந்தவிதமான கதியும் இல்லாமல் ஸம்ஸாரம் என்ற துன்பக் கடலில் மூழ்கியபடி உள்ள நான், ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையைச் சரணம் என்று அடைகிறேன்.

**விளக்கம்** - இங்கு உள்ளது நிரோஷ்ட்யம் என்ற சப்தசித்ரமாகும். உ, ப, ம, ஓ போன்ற எழுத்துக்கள் உதடுகளால் உச்சரிக்கப்படவேண்டியவை. இவற்றுக்கு ஓஷ்ட்யம் என்று பெயர். இவை இல்லாமல் இந்த ச்லோகம் அமைந்துள்ளது.

916. ப்ரதிபாயா: பரம் தத்வம் பிப்ரதீ பத்மலோசநம்  
பச்சிமாயாம் அவஸ்தாயாம் பாதுகே முஹ்யதோ மம

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! அனைத்திற்கும் மேலான பொருளை, தாமரை போன்ற கண்கள் கொண்ட ஸ்ரீரங்கநாதனை நீ எழுந்தருளப் பண்ணிக்கொண்டு, மரணகாலத்தில் மயக்கம் அடைகின்ற என் முன்பாக, ப்ரத்யக்ஷமாக நிறுத்த வேண்டும்.

**விளக்கம்** - இந்த ச்லோகத்தில் க்ரியாகுப்தம் என்ற சித்ர சப்தம் உள்ளது. இங்கு ப்ரதிபா என்ற முதல் பதம் காண்க. இது பெயர்ச்சொல் ஆகும். இதன் பொருள் - புதிய விஷயங்களை உடனடியாக உணரும் புத்திகூர்மை என்பதாகும். இதுவே முதல் பதமாக உள்ளது. இதனைக் கண்டவுடன் இந்த ச்லோகத்தில் வினைச்சொல் இல்லையே என்ற வியப்பு தோன்றும். ஆனால் இதுவே வினைச்சொல்லாகவும் கையாளப்பட்டுள்ளது. இதற்கு "நேரடியாக வருவாய்" என்ற பொருள் உள்ளது.

917. யாம: ச்ரயதி யாம் தத்தே யைந யாத்யாய யாச்ச யா  
யால்ய மாநாய யை வாந்யா ஸாமாம் அவது பாதுகா

**பொருள்** - எவளை ஸ்ரீரங்கநாதன் ஸஞ்சார காலத்தில் அடைகிறானோ; எவள் ஸ்ரீரங்கநாதனைத் தாங்குகிறானோ; எவள் ஸ்ரீரங்கநாதனால் ஸஞ்சாரம் செய்கிறானோ; எதவள் ஸ்ரீரங்கநாதனுக்காகவே உள்ளானோ; எவள் ஸ்ரீரங்கநாதனிடமிருந்து தோன்றியவளோ; எவள் ஸ்ரீரங்கநாதனுக்கு பூஜையின்போது ஸமர்ப்பிக்கப் படுகிறானோ; எவள் ஸ்ரீரங்கநாதனிடத்தில் பெறத்தக்கவளோ - அந்தப் பாதுகை என்னைக் காக்க வேண்டும்.

**விளக்கம்** - "அ" என்னும் பதம் எம்பெருமானைக் கூறுவதாகும். இந்தப் பதத்தின் ஏழு வேற்றுமைகளையும் இந்த ச்லோகத்தின் காணலாம் (ஸ்ரீரங்கநாதனால், ஸ்ரீரங்கநாதனுக்காக, ஸ்ரீரங்கநாதனின் போன்ற ப்ரயோகங்கள்).

918. சர்யா ந: செளரிபாது த்வம் ப்ராயச்சித்தேஷு அநுத்தமா  
நிவேச்யஸே தத: ஸத்பி: ப்ராயச்சித்தேஷு அநுத்தமா

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! எங்களது பாவங்கள் தொலைவதற்காக நாங்கள் செய்யக்கூடிய பிராயச்சித்தங்களில் மிகவும் உயர்ந்த பிராயச்சித்த கர்மமாக நீயே உள்ளாய். இதனால்தான் அறிஞர்கள் உன்னைத் தங்கள் மனதில் எப்போதும் வைத்துக் கொள்ளும்படியாக நீ உள்ளாய்.

919. ராமபாத கதாபாஸா ஸா பாதா கத பாமரா  
காத உபாநஞ்ச காஸஹ்யா ஹி ஆஸ காஞ்சந பாதுகா

**பொருள்** - இராமனின் திருவடிகளில் இருப்பவளும், தனது ஒளி மூலம் விளங்கி நிற்பவளும், சத்ருக்கள் ஒழியப்பெற்ற தேவர்களை உடையவளும் ஆகிய தங்கமயமான பாதுகை நான்முகனிடமிருந்து அயோத்திக்கு வந்தாள். சூரியனாலும் தாங்க இயலாத ஒளியுடன் கூடியதாக உள்ளாள்.

**விளக்கம்** - இங்கு ப்ரதிலோம யமகம் கையாளப்பட்டுள்ளது. அதாவது முதல் பாதத்தைத் திருப்பிப் படித்தால் இரண்டாம் பாதம் ஆகிறது. இது போன்றே இரண்டாம் பாதத்தைத் திருப்பினால் முதல் பாதம் ஆகிறது. உதாரணமாக, "ஸா பாதா கத பாமரா" என்பதைத்

திருப்பிப் படித்தால், “ராமபாத கதாபாஸா” என்றாகும். இதுவே முதல் பாதமாக உள்ளதைக் காண்க.

920. பாடாகாளீ ஜ்ஜாட துச்சே காதாபாநாய புல்லகே  
ஸமாதெள சடஜித் சூடாம் வருணோஷி ஹரி பாதுகே

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! வலிமையான பாவங்களின் வரிசை என்னும் புதர்கள் அற்றதாகவும், மலர்ந்த மனதை உடையதான யோகப்பாஸத்தில் திருவாய்மொழி தோன்றும் பொருட்டு, நீ நம்மாழ்வரின் தலையைப் பற்றுகிறாய் போலும்.

**விளக்கம்** - இங்கு அபுநருக்தவ்யஞ்ஜனம் என்பது பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. வ்யஞ்ஜனம் என்றால் மெய் எழுத்துக்கள் ஆகும். ஒருமுறை பயன்படுத்தப்பட்ட மெய்எழுத்துக்கள் மீண்டும் பயன்படுத்தப்படவில்லை.

921. ஸா பூபா ராமபாரஸ்தா விபூபாஸ்தி ஸபாரதா  
தாரபா ஸக்ருபா துஷ்டி பூரபா ராமபாதுகா

**பொருள்** - இந்தப் பூமியைக் காத்தபடி உள்ளாள்; துக்கக்கடலின் கரையாக உள்ள இராமனிடம் உள்ளாள்; ஸ்ரீரங்கநாதனின் உபாஸனத்தின் எல்லையாக உள்ளாள்; ப்ரணவத்தில் பொருளான ஸ்ரீரங்கநாதனை ஸஞ்சார காலத்தில் காப்பாற்றும் தயை கொண்டவள் - இப்படிப்பட்ட இராமனின் பாதுகை நம்மை அனைத்துக் குற்றங்களில் இருந்தும் காப்பாற்றுகிறாள்.

**விளக்கம்** - இங்கு முரஜபந்தம் என்பது பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. முரஜம் என்றால் உடுக்கு முதலான வாத்யங்களைப் போன்றதாகும். அதனுடைய மூலைக்கு மூலை கட்டப்படும் கயிறுகள் போன்ற அமைப்பை இங்கு காணலாம்.

922. காரிகா ந ந யாத்ராயா யா கேயாஸ்யஸ்ய பாதுபா  
பாதபா ஹ ஹ ஸித்தாஸி யஜ்ஞாய மம ஸஞ்ஜஸா

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் ஸஞ்சாரத்திற்குக் காரணமாக நீ உள்ளாய்; புகழ்த்தக்கவளாக உள்ளாய்; சூரியன் போன்ற ப்ரகாசம் கொண்ட ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடித் தாமரைகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகைகளாக உள்ளாய். இப்படிப்பட்ட நீ, நான் செய்யும் ஆராதனையை ஏற்பதற்காக, நீயாகவே என் இருப்பிடம் வந்துள்ளாயே! என்ன ஆச்சர்யம்!

**விளக்கம்** - இந்த ச்லோகத்தில் அவிசிஷ்ட ப்ரதிலோம பாடம் என்ற அமைப்பில் உள்ளது. இதன் கருத்து - இந்த ச்லோகத்தைத் திருப்பிப் படித்தாலும், இதே பொருளையே அளிக்கவல்லதாகும். இது கீழே உள்ளது:

ஸாஞ்ஜஸா மம யஜ்ஞாய ஸித்தாஸி ஹ ஹ பாதபா  
பாநுபா கேயாஸ்யஸ்ய யா யாத்ராயா ந ந காரிகா

923. ஸராகவா ச்ருதௌ த்ருஷ்டா பாதுகா ஸந்ருபாஸநா  
ஸவாகவா கதௌ ச்லிஷ்டா ஸ்வாதூர்மே ஸதுபாஸநா

**பொருள்** - வேதங்களால் போற்றப்படுபவள், இராமனுடன் எப்போதும் சேர்ந்தே உள்ளவள், அயோத்தியின் ஸிம்ஹாஸனத்தை அடைந்தவள், ஸ்ரீராமனின் ஸஞ்சார காலங்களில் எளிதாகச் சிரமம் இன்றிச் செல்லக்கூடியவள், ஒன்றுடன் ஒன்று சேர்ந்து உள்ளவள், ஸாதுக்களால் உபாஸனை செய்யப்படுபவள் - இப்படிப்பட்ட ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகைகள் எனக்கு இனிமையாக உள்ளாள்.

924. காவ்யாய ஆஸ்தித மாவர்க்க வ்யாஜயாதக மார்க்கா  
காமதா ஜகத: ஸ்தித்யை ரங்கபுங்கவ பாதுகா

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகைகள் தங்கள் ஸஞ்சாரத்தின்போது, செல்லும் இடங்களில், ஸ்ரீரங்கநாச்சியாரை அங்கு வரவழைப்பதற்குக் காரணமாகி விடுகிறாள் (அங்கு லக்ஷ்மி கடாஷம் உண்டாகிறது). அனைத்து விருப்பங்களையும் அளிக்கவல்லவளாக உள்ளாள். இந்த உலகின் ரக்ஷணத்தின் பொருட்டு,

ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகைகள், இராமாயணம் முதலான காவியங்கள் தோன்றக் காரணமாக இருந்தாள்.

925. ஸுரகார்யகரீ தேவீ ரங்கதுர்யஸ்ய பாதுகா  
காமதா கலிதாதேசா சரந்தீ ஸாதுவர்த்மஸு

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகைகள் தேவர்களின் செயல்களைச் செய்து தருகிறாள். தேவர்களின் தன்மைகளைக் கொண்டவளாக உள்ளாள். வேண்டியவற்றை அளிக்கிறாள். இந்த உலகிற்கு எது நன்மை அளிக்குமோ, அவற்றைச் செய்யும்படி ஆணை இடுகிறாள். நல்ல வழிகளில் ஸஞ்சாரம் செய்கிறாள்.

926. பரத ஆராதிதாம் தாரம் வந்தே ராகவ பாதுகாம்  
பவதாப ஆதி தாந்தாநாம் வந்த்யாம் ராஜீவ மேதுராம்

**பொருள்** - பரதனால் ஆராதனை செய்யப்பட்டவளும், மிகவும் உயர்ந்தவளும், ஸம்ஸாரம் என்னும் துன்பங்களை மூலம் மனவருத்தம் கொண்டு வருந்துபவர்களின் துன்பம் நீங்க வணங்கத்தக்கவளும், தேவர்களால் அர்ச்சிக்கப்பட்ட தாமரை மலர்களால் சூழப்பட்டவளும் ஆகிய இராமனின் பாதுகையை நான் வணங்குகிறேன்.

927. காத் உபாஸ்ய ஸதாலோகா கால உதாஹ்ருத தாமகா  
காமதா அத்விரம்ஸாகா அகாஸா ரங்கேச பாதுகா

**பொருள்** - தண்ணீர் தவிர வேறு எதனையும் உட்கொள்ளாத முனிவர்களால் உபாஸிக்கப்படும் ப்ரகாசம் கொண்டவள்; பூஜை காலங்களில் மாலைகள் ஸமர்ப்பிக்கப்பட்டவளாக உள்ளவள்; எங்கும் ஸஞ்சாரம் செய்தபடி உள்ளதில் மகிழ்வு கொண்டவள்; இப்படிப்பட்ட ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகைகள், அவனைப் போன்றே நடையைக் கொண்டுள்ளாள் (வேண்டியதை அளிக்கிறாள்).

928. பாபாகூபார பாஸீபா த்ரிபாதீ பாத பாதபா

க்ருபாருபா ஜபாலாபா ஸ்வாபா மா அபாத் ந்ருபாதிபா

**பொருள்** – பாவங்கள் என்பவை வரிசையான ஸமுத்திரங்களாக நின்றாலும் அவற்றைப் பருக வல்லவள்; தயை வடிவமாக உள்ளவள்; அஷ்டாசுஷரம் போன்ற மந்த்ரங்களின் ஜபம் போல் தூய்மை ஏற்படுத்தவல்லவள்; எளிதாக அடையக்கூடியவள்; அரசர்களுக்கு சக்ரவர்த்தினியாக நிற்பவள் – நித்யவிபூதியில் உள்ள ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையானவள் என்னை அவன் பக்கம் சேர்த்துக் காப்பாற்றினாள்.

929. ஸ்திராகஸாம் ஸதா ஆராத்யா விஹத ஆகதத அமதா  
ஸத்பாதுகே ஸராஸா மா ரங்கராஜபதம் நய

**பொருள்** – ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! மிகவும் வலிமையான பாவங்கள் செய்த ஸம்ஸாரிகளால் எப்போதும் ஆரதிக்கத்தக்கவள்; போக்கப்பட்ட துன்பங்கள், விருப்பம் அல்லாதவற்றை அனுபவிக்காத நிலை ஆகியவற்றைக் கொண்டவள் (உன்னை அடைந்தவர்களுக்கு இவற்றை அளிப்பவள்); இனிமையான நாதம் கொண்டவள் – இப்படிப்பட்ட பாதுகையான நீ, என்னை ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளிடம் அழைத்துச் செல்வாயாக.

930. ஸ்திதா ஸமய ராஜத்பா கதரா மாதகே கவி  
துரம்ஹஸாம் ஸந்நதாதா ஸாத்யா அதாப கரா ஆஸரா

**பொருள்** – ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! வேதங்கள் கூறும் தர்ம மார்க்கத்தில் நிலையாக நிற்பவர்களைக் காப்பாற்றுபவளும், தங்கமயமாக அடியார்களுக்குச் கைங்கர்ய செல்வத்தை அளிப்பவளும், வணங்குபவர்களை மகிழ்ச்சியில் ஆழ்த்தவல்ல ஒளி மண்டலத்தில் உள்ளவளாகவும் (அல்லது தனது ஒளி மூலம் அவர்கள் துன்பத்தை நீக்கி மகிழ்வை அளிப்பவள்), மிகுந்த பாவம் செய்தவர்களின் பலனாக உள்ள கெட்ட காலங்களை விலக்குபவளாகவும், தாபம் இல்லாத தன்மையை அளிப்பவளாகவும், எங்கும் ஸஞ்சாரம் செய்து காப்பாற்றுபவளாகவும் உள்ள நீ, என்னை ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளில் சேர்க்க வேண்டும்.

931. லோகதாரா காமசாரா கவிராஜ துராவசா  
தாரா கதே பாத ரா ஆம ராஜதே ராமபாதுகா



பொருள் - தன்னை அண்டி நிற்பவர்களை எப்போதும் காப்பாற்றுபவளாகவும், தனது விருப்பப்படி எங்கும் ஸஞ்சாரம் செய்தபடி இருப்பவளும் (அல்லது, காமசாரா = ஆகாம சாரா என்று பிரித்து, அனைவரும் விரும்பக்கூடிய ஸஞ்சாரம் உடையவள் எனலாம்), வால்மீகி போன்ற உயர்ந்த கவிகளால் கூட தனது பெருமையை முழுவதும் உணர இயலாமல் உள்ளவளும், ஸஞ்சாரத்தில் தேர்ச்சி பெற்றவளும், மிகுந்த ஒளியுடன் கூடியவளும் - என்று பல தன்மைகளுடன் ஸ்ரீராமபாதுகை உள்ளது.

932. ஜய ஆம பா அபாமயா அஜாய மஹே துதுஹே மயா  
மஹேச க ஆகாச ஹேம பாதுகா அமமக அத் உபா

பொருள் - இந்திரியத்தை வெல்வது போன்ற வெற்றி இல்லாதவர்களைக் காப்பாற்றுபவளாகவும், அமயம் எனப்படும் உடல் மற்றும் சரீரம் கலந்த வ்யாதி நீங்கும்படிச் செய்பவளும், மமகாரம் (எனது என்ற எண்ணம்) இல்லாத முனிவர்களிடம் எப்போதும் செல்பவளும், சிவனைக் காப்பாற்றுபவளும், உலகின் ஈசுவர்களாக உள்ள இந்திரன் போன்றவர்களின் தலையில் அமர்பவளும் ஆகிய தங்கமயமான பாதுகைகள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் உத்ஸவ காலங்களில் என்னால், எனது விருப்பங்களைத் அளிக்கும்படியாகக் (காமதேனு பசு போன்று) கறக்கப்பட்டது.

933. பாபாதபாபாதபாபா அபாதபாதத பாதபா  
தபாதபாபாதபாத பாதபா ததபாதபா

படித்தல் - இந்த ச்லோகத்தைப் பின்வருமாறு பிரித்துப் பொருள் கொள்ளவேண்டும்:

பாபாத் அபாபாத் அபாபா அ பாத பாத த பாத பா  
த பாத பாப அத பாத பாதபா தத பாத் அபா

பொருள் - அடியார்களின் பாவங்களை நீக்குபவளாகவும்; ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளுக்கு வேண்டிய ஒளியை அளிக்கின்ற ஒளியைத் தன்னிடம் கொண்ட வளாகவும்; தன்னை ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளில் ஸமர்ப்பிக்கின்றவர்கள் விஷயத்தில் காப்பாற்றும் அபிஷேக நீரை உடையவளாகவும், எப்போதும் காப்பாற்றுதலைச் செய்பவளாகவும், பாவங்களை நீக்குவதற்காக இருக்கின்ற திருவடிகளைக் காப்பாற்றுபவளும் ஆகிய ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகைகள் என்னைப் பாவங்களில் இருந்து காப்பாற்றினாள்.

**விளக்கம்** - இந்த ச்லோகத்தில் த, ப என்ற இரண்டு மெய் எழுத்துக்களும்; அ, ஆ என்ற இரண்டு உயிர் எழுத்துக்களும் மட்டுமே உள்ளன. இதில் கடந்த ச்லோகம் போன்றே ஸர்வதோபத்ரம் உள்ளது.

934. கோப உத்தீபக பாபே அபி க்ருபா பாக உபபாதிகா  
பூத பாதோதக அபாத உத்தீபிகா கா அபி பாதுகா

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் கோபத்தைக் தூண்டிவிடும் அளவிற்குப் பாவம் செய்கிறவன் விஷயத்திலும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் கருணை வெளிப்படும்படியாகச் செய்பவள், தூய்மையை அளிக்கின்ற கங்கையைத் திருவடிகளில் கொண்ட ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளுக்கு ஒளியை அளிப்பவள் - இப்படிப்பட்ட பாதுகையானவள், இப்படிப்பட்டவள் என்று தெளிவாகக் கூற இயலாத மேன்மை கொண்டவளாவாள்.

935. ததாதத்தாதிதத்தேதா தாததீதேதாதிதுத்  
தத்தத்தத்தா ததிததா ததேதாதேத தாதுதா

**படித்தல்** - இந்த ச்லோகத்தைக் கிழே உள்ளபடி பிரித்துப் பொருள் கொள்ளவேண்டும்:

தத அதத்தா அதி தத்தா இதா தாததி இத ஈதிதா அதிதுத்  
தத்தத் தத்தா ததி ததா ததா இ தாத இத தாதுதா

**பொருள்** - இந்த உலகைக் காப்பாற்றும் பொருட்டு எங்கும் ஸஞ்சாரம் செய்தபடி இருப்பவள்; "தத்" என்று போற்றப்படும் ப்ரஹ்மத்தின் தன்மையால் அடையப்படுபவள்; ஸம்ஸாரிகள் அடைகின்ற பலவிதமான துயரங்களை அடியுடன் நீக்குபவள்; உலகில் உள்ள அந்தந்த வஸ்துக்களின் தன்மைகளையும், அந்தந்த வஸ்துக்களையும் தனக்கு வசப்படுத்தியவள்; வீணை முதலான வாத்யங்கள் கொண்ட மன்மதனின் தந்தையான எம்பெருமானால் அடையப்பட்டது - இப்படிப்பட்ட ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகை நமக்குத் தந்தையாக உள்ளது.

936. யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா  
யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா யா

**படித்தல்** - இந்த ச்லோகத்தைக் கீழே உள்ளபடி பிரித்துப் பொருள் கொள்ளவேண்டும்:

யாயா யா ஆய ஆயாய அயாய அயாய அயாய அயாய அயாய  
யாயாய ஆயாயாய ஆயாயா யா யா யா யா யா யா யா

**பொருள்** - எவள் ஸ்ரீரங்கநாதனைச் சேர்ந்தவர்களின் லாபத்தின் பொருட்டு பாடுபடுகிறாளோ, எவள் அவனை அடைந்தவர்களின் சுபத்தின் பொருட்டு உள்ளாளோ, எவள் ஞானத்திற்காக உள்ளாளோ (ஞானத்தை அளிக்கிறாளோ), எவள் நல்ல விஷயங்கள் மீது விருப்பங்கள் அதிகரிக்கத் தூண்டும்படியாக உள்ளாளோ, எவள் அடியார்களின் விரோதிகளை அழிப்பதற்காக ஸ்ரீரங்கநாதனை அடைந்துள்ளாளோ, எவள் ஸ்ரீரங்கநாதனின் ஸஞ்சாரத்தின் பொருட்டு அவனை அடந்துள்ளாளோ, எவள் ஸ்ரீரங்கநாதனை நம்மிடம் அழைத்து வருவதற்காக உள்ளாளோ, எவள் முக்தர்கள் எங்கும் ஸஞ்சாரம் செய்யும்படி செய்கிறாளோ - நல்ல கதியை அடைய உதவும் இப்படிப்பட்ட பாதுகையானவள், ஸ்ரீரங்கநாதனுக்கு எப்போதும் அடிமை செய்தபடி உள்ளாள்.

**விளக்கம்** - இந்த ச்லோகத்தில் பலவிதமான அமைப்புகள் உள்ளன. இவையாவன - ஏகஸ்வரிசித்ரம் (ஒரே ஸ்வரம்), ஏகவர்ணசித்ரம் (ஒரே எழுத்து), த்விஸ்தாநகம் ஸ்தாநீசித்ரம், கோமுசித்ரிகா, ஸர்வதோபத்ரம், கங்கணபந்தம், முரஜபந்தம், பத்மபந்தம், ச்லோகாநுலோம ப்ரதிலோம கதிசித்ரம், அர்த்தயமகம், பாதசதுராவ்ருத்தி யமகம், பாதார்த்த அஷ்டாவ்ருத்தி யமகம், ஏகாஷ்டர சித்ரசதா வ்ருத்தியகம் - ஆகும்.

**937. ரகுபதி சரணாவநீ ததா விரசித ஸஞ்சரணா வநீபதே**

**க்ருத பரிசரணா வநீபகை: நிகமமுகைச்ச ரணாவநீ கதா**

**பொருள்** - விச்வாமித்திரரின் யாகம் காக்கும் பொருட்டு கானக மார்க்கத்தில் சென்றவரும், மாரீசன் முதலான அசுரர்களை அழிப்பதற்காகப் போர்க்களம் சென்றவரும் ஆகிய ரகுசூல நாயகனான இராமனின் பாதுகை - விரோதிகளை அழித்துக் காப்பாற்ற வேண்டும் என்று வந்த விச்வாமித்திரர் போன்ற யாசகர்களாலும், வேதங்களில் சிறந்த மஹரிஷிகளாலும் செய்யப்படும் கைங்கர்யத்தைக் கொண்டதாக உள்ளாள்.

**விளக்கம்** - இதில் பாத சதுஷ்டய பாகவ்ருத்தி யமகம் உள்ளது. முதல் பாதம் மற்றும் மூன்றாம் பாதங்கள் 11 அக்ஷரங்களும், இரண்டு மற்றும் நான்காம் பாதங்கள் 12 அக்ஷரங்களும் கொண்டதாக உள்ளது.

938. தத்த கேளிம் ஜகத் கல்பநா நாடிகா  
 ரங்கிணா ரங்கிணா ரங்கிணா ரங்கிணா  
 தாத்ருசே காதி புத்ர அத்த்வரே த்வாம் விநா  
 அபாத் உ கா பாதுகா பாது காபாதுகா

பொருள் – ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! இந்த உலகத்தை ஸ்ருஷ்டி செய்தல் என்னும் நாடகத்தை நடத்துபவனாகவும், இதற்குத் தனக்கு வேறு யாரும் கற்றுக் கொடுக்கும் நாடகக்காரன் இல்லாதபடி தானே கைதேர்ந்த நாடகக்காரனாகவும், ஸ்ரீரங்கநாதன் உள்ளான். இப்படிப்பட்ட ஸ்ரீரங்கநாதனால் உனக்கு உல்லாஸமான ஸஞ்சாரம் அளிக்கப்பட்டது. உன்னைத் தவிர எந்தப் பாதுகை - காதி என்னும் அரசனின் புத்ரனாகிய விச்வாமித்ரரின் யாகத்தைக் காப்பாற்றி, அவருக்கு மட்டும் அல்லாமல் மற்றவர்களுக்கும் இன்பம் அளித்துக் காப்பாற்றியது?

939. பாதபா பாதபா பாதபா பாதபா  
 பாதபா பாதபா பாதபா பாதபா  
 பாதபா பாதபா பாதபா பாதபா  
 பாதபா பாதபா பாதபா பாதபா

படித்தல் – இந்த ச்லோகத்தைக் கீழே உள்ளபடி பிரித்துப் பொருள் கொள்ளவேண்டும்:

பாதப அபாதப ஆபாத பாப அத் அபா  
 பாதபா பாத பா அ பாதபா அபாதபா  
 பாத பாபாத் அ பாபாத் அ பாபாத் அபாபாத்  
 அபாபா த பாபா ஆத பா பாத பா

பொருள் – கால்கள் என்னும் வேர் மூலம் நீரைப் பருகும் தாவரங்கள், அவ்விதம் கால்களால் பருகாமல் உள்ள மற்ற உயிரினங்கள் போன்றவற்றைச் சூழ்ந்துள்ள பாவங்களை நீக்கவல்ல அபிஷேக நீரை உடையவள்; ஸ்ரீரங்கநாதனின் உடைமையானவற்றில் நான்கில் ஒரு பங்கான இந்த லீலாவிபூதியைக் காப்பாற்றுபவள்; மேலே உள்ள பங்கு தவிர மீதம் உள்ள முக்கால் பங்கான நித்யவிபூதியைக் காப்பாற்றுபவள்; ரக்ஷிக்கப்பட வேண்டிய தாய் தந்தையர்களைக் காப்பாற்றுபவர்கள், அவ்விதம் காப்பாற்றாதவர்கள் விஷயத்தில் நன்மையை அளிப்பதும், நல்லதை

நீக்குவதுமாக உள்ளவள்; ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருக்கல்யாண குணங்களை எப்போதும் பருகும் ஸாதுக்களை, அவர்களின் புலன் வசப்படுத்தும் குணங்கள் போன்றவையே தூய்மைப்படுத்துகின்றன, அந்தக் குணங்களை வளரச்செய்கிறாள்; ஸ்ரீரங்கநாதனின் அடியார்களுடைய விரோதிகளை உலர்ந்து போகும்படிச் செய்கின்ற கிரணங்களை கொண்டுள்ளாள்; உயர்ந்த பதவிகளில் உள்ள இந்த்ரன் போன்றவர்களைக் காப்பாற்றும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளையும் காப்பாற்றுபவளாக பாதுகை உள்ளாள்.

940. ஸாகேத த்ராண வேளா ஜநித தத நிஜ ப்ராங்கண ஸ்ரீப்ரபாலா

ஸாபா ப்ரர்சீ: அடவ்யாம் இயம அமம யமி வ்யாபத் உச்சேதி லாஸா  
ஸாலாதிச்சேத திக்ம் ஆஹவ ருருரு வஹ ஹ்ரீ கரஸ்ய ஆம ராஸ அஸா  
ஸா ராமஸ்ய அங்க்ரிம் அப்யாஜதி ந ந நதி ஜ ஸ்தூலம் உத்ராதகே ஸா

**பொருள்** - அயோத்தியைக் காப்பாற்றி அரசாண்ட காலத்தில் அமைக்கப்பட்ட ராஜசபையின் ஆஸ்தான மண்டபத்தில் தனது ஞானம், ஐச்வர்யம் முதலானவற்றுடன் கூடிய ஒளியை உடையவள்; இதனால் மேலும் அழகும் மேன்மையும் அடைந்தவள்; மேன்மேலும் வளர்ந்த ராஜ்யசெல்வம் கொண்டதாக விளங்கியவள்; ஸம்ஸாரம் என்ற காட்டில் மமகாரம், பொருள் ஆசை, பற்றுதல்கள் போன்றவை இல்லாமல் வாழ்கின்ற உயர்ந்தவர்களுக்கு, சத்ருக்கள் மூலம் உண்டாகவல்ல ஆபத்துக்களை அடியுடன் வெட்டிச் சாய்ப்பதைத் தனது விளையாட்டாகவே கொண்டவள்; அதிக ஞானம் பெறாதவர்களாக இருந்தாலும் ஸ்ரீரங்கநாதனையும், பாதுகையையும் போற்றி நிற்பவர்களின் தவறான சொல் அமைப்புக்களை நீக்கி, அவர்களுக்கு ஞானமும் உயர்ந்த சொற்களையும் கொடுத்தபடி உள்ளவள் - இப்படிப்பட்ட ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகை மேலும் செய்வது என்ன? ஸாரம் என்ற பலம் போன்றவற்றை முறியடிப்பதில் மிகவும் உக்ரமான யுத்தம் நடக்கும்போது, மானைக் கையில் ஏந்திய சிவனுக்கு தனது “ஹும்” என்ற ஓசையால் மட்டுமே பயந்து வெட்கம் ஏற்படும்படிச் செய்த இராமனுடைய திருவடிகளை வழி நடத்துகிறாள். இந்தத் திருவடிகள், ரசஷிக்கத் தகுந்தவர்கள் செய்கின்ற வணக்கம் காரணமாக மிகவும் மகிழ்வுடன் உள்ளன அல்லவோ?

941. ரம்யே வேச்மநி பாப ராஷுஸ பிதா ஸ்வாஸக்ததீ நாயிகா

நந்தும் கர்ம ஜ துர்மத அலஸ தீயாம் ஸா ஹந்த நாதீக்ருதா  
ஸத்வாட ப்ரமிகாஸு தாபஸ தபோ விஸ்ரம்ப பூ யந்த்ரிகா  
காசித் ஸ்வைரகமேந கேளிஸமயே காமவ்ரதா பாதுகா

பொருள் – பாவங்கள் நிறைந்த அசுரர்களை அழிப்பதில் மிகுந்த ஆவல் கொண்ட புத்தியுள்ள இராமனை அழைத்துச் செல்கிறாள்; தனது விருப்பத்தின்படி ஸஞ்சாரம் செய்வதால், விளையாடும் காலங்களில் தன்னையும் ஸ்ரீரங்கநாதனையும் அண்டி நிற்பவர்களின் விருப்பத்தை நிறைவேற்றுவதை ஒரு விரதமாகவே கொண்டுள்ளாள். ஸாதுக்களான முனிவர்கள் உள்ள இடங்களில் ஸஞ்சாரம் செய்யும்போது, அந்த முனிவர்களுக்கு தங்கள் தவங்கள் மீது உள்ள நம்பிக்கையை வளர்த்து, தங்கள் தவம் வீணாகாது என்ற உறுதியை அளிப்பதான அடிவைப்பைக் (தனது ரேகையை அந்த பூமியில் பதித்து) கொண்டதாக உள்ளாள். இப்படிப்பட்ட ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகை – பாவங்கள் காரணமாக உண்டான கர்வம் முதலியவற்றால் ஏற்பட்ட சோம்பல் காரணமாகச் செய்ய வேண்டியவற்றைச் செய்யாமல் உள்ளவர்கள் வணங்குவதற்காக, மிகவும் அழகான ஸ்ரீரங்கவிமானத்தில் எஜமானியாக அமர்ந்துள்ளாளே! என்ன வியப்பு!

942. ஸ்ரீ ஸம்வேதந கர்ம க்ருத் வஸு தவ ஸ்யாம் ருத்த தைர்ய ஸ்புட:

ஸ்ரீபாதாவநி விஸ்த்ருதா அஸி ஸுகிநீ த்வம் கேய யாதாயநா

வேதாந்த அநுபவ அதிபாதி ஸுதநு: ஸாந்த்ர இட்யபாவ ப்ரதே

அங்கஸ்தா அச்யுத திவ்ய தாஸ்ய ஸுமதி: ப்ராணஸ்த ஸீதா தன

பொருள் – அதிகமாக வணங்கப்படும் தகுதியைக் கொண்டதால் மேன்மையும், இராமனின் உயிர்நிலையாக உள்ள சீதையின் செல்வமாகவும் உள்ள ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே, வேதங்களின் எல்லையாக உள்ள உபநிஷத்துகளின் மூலம் மட்டுமே அறியவல்லதான ஸ்ரீரங்கநாதனின் அனுபவத்தைக் காட்டிலும், மேலான இன்பம் அளிக்கவல்ல திவ்யமான திருமேனி கொண்டவள்; அடியார்களை எப்போதும் நழுவவிடாத ஸ்ரீரங்கநாதனின் கைங்கர்யங்களில் தனது புத்தியை எப்போதும் வைத்துள்ளவள்; இதனால் அவனுடைய சாமரங்கள் முதலான பொருட்களில் முதன்மையாக உள்ளவள்; அழகான ஸஞ்சாரங்கள் கொண்டவள்; எல்லையற்ற ஆனந்தம் கொண்டவள்; ஸ்ரீரங்கநாதனின் பல திரு அவதாரங்களுக்கு ஏற்றபடி பல ரூபங்களைக் கொண்டவள். இப்படியாகப் பல மேன்மைகள் பொருந்தியவளாக நீ உள்ளாய். ஸாதுக்களின் செல்வம் என்று போற்றப்படும் வேதங்கள் கூறிய உயர்ந்த கர்மங்களை இயற்றுபவர்களின் பெரும் செல்வமாக நீ உள்ளாய். இதனால் மிகவும் தெளிந்து நம்பிக்கை பெற்ற நான், உனக்கே அடிமையாக வேண்டும்.

943. கநக பீட நிவிஷ்ட தநு: ததா

ஸுமதி தாயி நிஜ அநுபாவ ஸ்ம்ருதா

விதிசிவ ப்ரமுகை: அபிவந்திதா

## விஜயதே ரகு புங்கவ பாதுகா

**பொருள்** – கோஸல நாட்டை அரசாண்ட காலத்தில் தங்கமயமான ஸிம்ஹாஸனத்தில் அமர்ந்தவன்; நல்ல புத்தியை அளிக்கவல்ல தனது தரிசனம் மற்றும் நினைவைக் கொண்டவன் (தன்னைத் த்யானிப்பவர்களுக்குத் தன்னைக் காட்டிக் கொடுத்து அவர்களுக்கு நல்ல புத்தி அளிப்பவன்); நான்முகன், சிவன் போன்றவர்களால் எப்போதும் வணங்கப்படுபவன் – இப்படிப்பட்டவளான ரகுலத்தின் நாயகன் இராமனின் பாதுகை எப்போதும் வெற்றியுடன் உள்ளாள்.

944. தீந கோபீ ஜநி க்லிஷ்ட பீ நுத் ஸதா  
ராமபாதாவநி ஸ்வாநுபவ ஸ்திதா  
ஏதிமே அவச்யம் உத்தாரபாவச்சரிதா  
தேஜஸா தேந குஷ்டிம் கதா பாலிகா

**பொருள்** – ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! கண்ணனைத் தவிர வேறு எதனையும் நினைக்காமல் இருந்த கோபிகைகளின் மறு பிறவியையும், கம்ஸன் மூலம் ஏற்பட்ட பயம் போன்ற துன்பங்களையும், இந்திரன் போன்றவர்களின் மூலம் ஏற்பட்ட அச்சத்தையும் நீ போக்கினாய்; எந்த உனது தேஜஸ் மூலம் இந்த உலகை நியமித்தபடியும், ரக்ஷித்தபடியும் உள்ளாயோ, அந்த மேன்மை மூலம் நீ என்னைக் கண்டிப்பாகக் காப்பாற்றி, உனது கைங்கர்யத்தில் நிலை நிறுத்தவேண்டும்.

945. தாம நிராக்ருத தாமஸ லோகா  
தாத்ருமுகை: விநிதா நிஜதாஸை:  
பாபம் அசேஷம் அபாகுருஷே மே  
பாது விபூஷித ராகவ பாதா

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உனது தேஜஸ் மூலமாக அசுரர்களின் ஸ்வபாவம் நிறைந்ததான தமோ குணத்தை நீங்கப் பெற்றவர்களை உடையவளாக உள்ளாய். உனது அடிமைகளாக உள்ள நான்முகன் போன்றவர்களால் எப்போதும் வணங்கப்பட்டவளாக உள்ளாய். உன்னால் அலங்கரிக்கப்பட்ட இராமனின் திருவடிகளுடன் எப்போதும் உள்ளாய். என்னுடைய அனைத்துப் பாவங்களையும் போக்கி வருகிறாய்.

946. க்ருபா அநக த்ராத ஸூபூ: அதுஷ்டா

மேத்யா ருசா பாரிஷதா ஆம பூபா  
பாதாவநி ஸ்த்யாந ஸுகை: ந த்ருப்தா  
காந்த்யா ஸமேதா அதிக்ருதா அநிரோதா

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உனது கருணை காரணமாக, எந்தவிதமான துயரமும் இந்த பூமிக்கு உண்டாகாதபடி இந்தப் பூமியை ஆண்டாய்; தோஷங்கள் ஏதும் இல்லாமல் உள்ளாய்; உனது ஒளியால் தூய்மையாக உள்ளாய்; ஸாதுக்களின் கோஷ்டியில் எப்போதும் உள்ளாய் (அல்லது ஸபையோர்களாக ஐச்வர்யம் நிறைந்த அரசர்களை உடையவள்); ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடி அநுபவம் மூலம் எழுகின்ற இன்பத்தினால் மனநிறைவு அடையாமல், மேலும் அவன் திருவடிகளை சுவைக்க விருப்புக்கிராய்; அவ்விதம் அவனது திருவடிகளை அநுபவிப்பதால் முழு அதிகாரம் பெற்று, தடை இல்லாமல் உள்ளாய். இப்படிப்பட்ட நீ வரவேண்டும்.

947. ஸாரஸ ஸௌக்ய ஸமேதா  
க்யாதா பதபா புவி ஸ்வாஜ்ஞா  
ஸாஹஸ கார்யவந ஆசா  
தீரா வஸுதா நவ ந்யாஸா

**பொருள்** - அர்ச்சனை செய்யப்பட்ட தாமரை மலர் மூலம் ஸௌக்யத்தை அடைந்தவளும், நன்மையே அளிக்கவல்ல ஆணைகளை இடுபவளும், இராமனை எப்படியாவது மீண்டும் அழைக்கவேண்டும் என்ற ஸாஹஸம் செய்த பரதனைக் காப்பதில் விருப்பம் கொண்டவளும், அடியார்களுக்கு எத்தனை துன்பங்கள் வந்தாலும் காப்பாற்றியே தீருவது என்ற உறுதி உள்ளவளும், அடியார்கள் வேண்டிய ஸம்பத்தை அளிப்பவளும், புதிது புதிதான இரத்தினக்கற்கள் உடையவளும் ஆகிய ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகை - இந்த உலகில் உள்ள அடியார்களால் மிகவும் சுலபமாக அடையத்தக்கவள் என்னும் பெருமை கொண்டவள் ஆவாள்.

**விளக்கம்** - இந்த ச்லோகத்தை அப்படியே தலைகீழாகப் படித்தால் அடுத்த ச்லோகம் தோன்றுவதைக் காண்க.

948. ஸா அந்யா அவநதா ஸுவரா  
அதீசாநா வர்ய க ஸஹஸா  
ஜ்ஞா ஸ்வா விபு பாதபதா  
க்யாதா மே ஸக்யஸௌ ஸரஸா



**பொருள்** - அனைவராலும் பூஜிக்கத்தக்கவள், அனைவரையும் காப்பாற்றுபவள், “என்னைக் காப்பாற்று” என்று உரிமையுடன் நாம் கேட்கக்கூடிய தோழி போன்று உள்ளவள், அனைத்து உலகின் எஜமானியாக உள்ளவள், உயர்ந்த ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகள் என்று சுகம் கொண்டவள், அனைத்தையும் அறிந்தவள், ஸ்ரீரங்கநாதனைத் தன்வசப்படுத்தியவள், ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளை காப்பாற்றும் பெருமை கொண்டவள் - இப்படிப்பட்ட ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகைகள் எனது தோழியாக உள்ளாள்.

949. தாரஸ் பாரதர ஸ்வர ரஸ பர ரா  
ஸா பதாவநீ ஸாரா  
தீரஸ்வைர சர ஸ்திர ரகுபுரவாஸ  
ரதி ராம ஸவா

**பொருள்** - தான் தொடங்கிய செயலில் எத்தனை தடைகள் ஏற்பட்டாலும் அதனை பொருட்படுத்தாமல், எடுத்த செயலை நிறைவேற்றுபவள்; தனது விருப்பத்தின்படி ஸஞ்சாரம் செய்பவனும், மாறாத குணங்கள் கொண்டவனும், ரகுவம்ஸத்தினரின் ராஜ்யமான அயோத்தியில் உள்ளவர்களிடம் ஆசையுடன் உள்ளவனும் ஆகிய இராமனைத் தான் ஏவும்படியாக வசப்படுத்தியவள்; தனது இனிமையான நாதங்கள் மூலம் உரத்த தொனியில் ஆனந்த அளிக்கவல்லவள் - இப்படியாக ஸௌலப்யம் போன்றவை வெளிப்படும்படியாக உள்ளாள்.

**விளக்கம்** - இந்த ச்லோகம் எட்டு தளங்கள் கொண்ட பத்மபந்தம் என்பதாகும். இதில் ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடி அமைப்பு உள்ளதைக் கணலாம். இந்த யந்திரத்தையும் ச்லோகத்தையும் அன்றாடம் அனுஷ்டித்து வந்தால், எந்தவிதமான தடைகளும் நீங்கிவிடும் என்பது பலரின் கருத்தாகும்.

950. சரம் அசரம் ச நியந்து: சரணௌ  
அந்தம் பரேதரா செளரே:  
சரம் புருஷார்த்த சித்ரௌ சரணாவநி  
திசஸி சத்வரேஷு ஸதாம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! அடியார்களைக் காப்பாற்றும் அதே சிந்தனை கொண்டவளாக உள்ளாய். அசைகின்றதும், அசையாமல் உள்ளதும் ஆகிய அனைத்தையும் நியமிக்கின்ற ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகள், உயர்ந்த புருஷார்த்தமான

மோக்ஷத்தைப் பற்றிய ஞானத்தை உண்டாக்கி, காக்கவல்லவையாக உள்ளன. இப்படிப்பட்ட அவனது திருவடிகளை (இதன் மூலமாக ஸ்ரீரங்கநாதனை) ஸாதுக்களின் வீட்டிற்கே அழைத்து வந்து, அவர்களின் பூஜை அறையில் நிலையாக நிறுத்தி விடுகிறாய். ஆக நீ ஸ்ரீரங்கநாதனை வெகு சுலபமாக அவர்களது இல்லங்களுக்கு அழைத்து வருகிறாய்.

ஸ்வாமி வேதாந்த தேசிகன் அருளிச்செய்த  
ஸ்ரீ பாதுகா ஸஹஸ்ரம்  
சித்ர பத்ததி ஸம்பூர்ணம்

தூப்புல் பிள்ளை திருவடிகளே சரணம்